

Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego

Opis przedmiotu zamówienia

Opracowanie, wykonanie i dostarczenie

10 Pigulek wiedzy

z zakresu stosowania prostego języka,

zawierających przydatne wskazówki

i wspierających pracę

Krajowej Administracji Skarbowej (KAS)

Spis treści

1. Cel i przedmiot zamówienia.....	3
2. Termin realizacji i grupa docelowa	4
3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia	4
4. Specyfikacja Pigułek wiedzy.....	7
5. Zespół odpowiedzialny za realizację Pigułek wiedzy	10
6. Etapy realizacji	11

1. Cel i przedmiot zamówienia

1.1. **Celem zamówienia** jest doskonalenie umiejętności praktycznych pracowników Krajowej Administracji Skarbowej (KAS), z wykorzystaniem 10 Pigułek wiedzy z zakresu stosowania prostego języka. Nagrania Pigułek wiedzy będą zawierały przydatne wskazówki mające na celu wspieranie pracy KAS.

1.2. **Przedmiotem zamówienia** jest wykonanie i dostarczenie 10 Pigułek wiedzy z zakresu stosowania prostego języka w KAS.

1.2.1. Działania Wykonawcy będą wymagały opracowania materiałów wspierających nabywanie i praktykowanie wiedzy z zakresu prostego języka. Tzw. „Pigułki wiedzy” będą wspierać wdrażanie zdobytych do tej pory przez pracowników informacji; będą zawierały przydatne wskazówki związane ze stosowaniem prostego języka i upraszczaniem pism i komunikatów, mają w przystępny sposób wyjaśniać pracownikom Krajowej Administracji Skarbowej (KAS), korzyści płynące z upraszczania komunikacji w urzędach. Nagrania powinny przypominać o ogólnych zasadach prostego języka oraz doskonalić umiejętności stosowania ich w praktyce.

1.2.2. Nagrania powinny być wykonane w wersji z napisami/audiodeskrypcją.

1.2.3. Pigułki zostaną nagrane w sali przystosowanej do prowadzenia profesjonalnych webinarów oraz nagrywania edukacyjnych materiałów video dla pracowników KAS, która znajduje się w Filii Krajowej Szkoły Skarbowości w Otwocku (ul. Kolorowa 13, 05-402 Otwock) i będzie gotowa w IV kwartale 2022 roku.

1.2.4. Pigułki wiedzy zostaną przygotowane przy wykorzystaniu materiałów pomocniczych, które udostępni Zamawiający, tj. Standardów Ulgi językowej w MF i KAS oraz prezentacji szkoleniowej. Wykonawca powinien również zaproponować wykorzystanie własnych materiałów i opracowań, jeśli uzna, że warto poszerzyć zakres materiałów w pigułkach i jeśli są one zgodne z tematyką i zakresem Pigułek, które są przedmiotem tego zamówienia.

1.3. W ramach wykonania przedmiotu zamówienia Wykonawca zobowiązany będzie do przygotowania, nagrania i montażu 10 następujących Pigułek wiedzy:

- 1.3.1. Wprowadzenie – czym jest prosty język, jakie są Standardy Ulgi językowej w KAS i MF, ogólne przedstawienie wzoru pisma,
- 1.3.2. Komunikacja pisemna jako proces,
- 1.3.3. 10 zasad prostego języka,
- 1.3.4. Poziomy – relacje interpersonalne,
- 1.3.5. Poziomy – frazowanie myśli,
- 1.3.6. Poziomy – struktura tekstu,
- 1.3.7. Poziomy – treść,
- 1.3.8. Dostępność cyfrowa – dlaczego to takie ważne, budowa pisma,
- 1.3.9. Treść – strona bierna, rzeczowniki odczasownikowe, imiesłowy itp.,
- 1.3.10. Treść – słowa trudne, terminy branżowe, kancelaryzmy, powoływanie podstawy prawnej.

1.4. Wykonawca zobowiązany jest przekazać nagrania Zamawiającemu oraz przenieść na Zamawiającego własność oraz całość praw autorskich i majątkowych do Pigułek wiedzy, koncepcji metodologicznej, scenariuszy, layoutów.

2. Termin realizacji i grupa docelowa

2.1. Termin realizacji zamówienia.

Wykonawca zrealizuje zamówienie do 15 grudnia 2022 r.

2.2. Grupa docelowa

Dostarczone w ramach zamówienia nagrania Pigułek wiedzy skierowane będą do pracowników Krajowej Administracji Skarbowej (KAS).

3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia

3.1. Sposób, technika i forma realizacji Pigułek wiedzy

3.1.1. Pigułki wiedzy powinny być zrealizowane w sposób nowoczesny, dynamiczny, zapewniający profesjonalną jakość dźwięku i obrazu, zgodnie z zaakceptowaną przez Zamawiającego formą i dopasowaną do niego ścieżką dźwiękową.

3.1.2. Treści merytoryczne zostaną zawarte w nagraniu głosowym (voice over).

- 3.1.3. Technika wykonania: dowolna technika filmowa, w tym animacja. Dopuszcza się formę rysowaną ręcznie i komputerowo.
- 3.1.4. Zamawiający wymaga, aby zastosowana/e technika/i zapewniała/y wysoką jakość i płynność (obraz wyrazisty, bez przeskoków klatek). Zamawiający wyklucza wykorzystanie stereoskopii.
- 3.1.5. W pigułkach wiedzy, na planszy końcowej, zostanie zamieszczona informacja o ich współfinansowaniu przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego – Zamawiający prześle logotypy¹ do wykorzystania po podpisaniu umowy z wybranym Wykonawcą.
- 3.1.6. Po zaakceptowaniu finalnej wersji scenariusza Pigulek wiedzy wstępna zmontowana wersja każdej z 10 Pigulek wiedzy powinna zostać przekazana do akceptacji Zamawiającego.
- 3.1.7. Każda z Pigulek wiedzy będzie poświęcona jednemu z tematów określonych w punktach 1.2.1 – 1.2.10 (jeden temat na nagranie).
- 3.2. **Długość Pigulek wiedzy:** Długość każdej z Pigulek – ok. 3-5 minut. Zamawiający, w uzasadnionych przypadkach, dopuszcza możliwość skrócenia długości Pigulek wiedzy, o ile zostaną zrealizowane cele merytoryczne.
- 3.3. **Miejsce nagrania Pigulek wiedzy / sprzęt i oprogramowanie:** Wykonawca zobowiązany jest do nagrania Pigulek wiedzy w sali Zamawiającego przystosowanej do prowadzenia webinarów oraz nagrywania materiałów video dla pracowników KAS. Sala znajduje się w Filii Krajowej Szkoły Skarbowości w Otwocku (ul. Kolorowa 13, 05-402 Otwock) i będzie gotowa w IV kwartale 2022 roku. Będzie wyposażona w profesjonalny sprzęt umożliwiający prowadzenie i nagrywanie profesjonalnych webinarów oraz innych edukacyjnych materiałów video (m.in. kamera, obiektyw, statyw, prompter, oświetlenie, greenbox, mikrofon itp.).
- 3.4. **Montaż i postprodukcja:** Wykonawca zobowiązany jest do montażu i postprodukcji każdej Pigułki wiedzy.

¹ Dostępnego pod adresem: <https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/podrecznik-wnioskodawcy-i-beneficjenta-programow-polityki-spojnosci-2014-2020-w-zakresie-informacji-i-promocji-dla-umow-podpisanych-od-1-stycznia-2018-r/>.

3.5. **Animacja i oprawa graficzna:** Wykonawca zobowiązany jest do przygotowania atrakcyjnej wizualnie oprawy graficznej Pigułek wiedzy, np. infografik, opisów, etc.

3.6. **Nagranie lektorskie:**

3.6.1. Pigułki wiedzy muszą posiadać profesjonalne nagranie lektorskie omawiające całość prezentowanych materiałów/treści w języku polskim w dwóch wersjach: standardowej oraz z audiodeskrypcją.

3.6.2. Wykonawca zapewni po dwie wersje każdej z Pigułek, tj. w wersji z lektorem bez napisów/audiodeskrypcji oraz w drugiej wersji z lektorem i z napisami/audiodeskrypcją.

3.6.3. Nagranie lektorskie w języku polskim w wersji audiodeskrypcyjnej musi zawierać komentarz lektora, który będzie niezwykle pomocny osobom niewidomym oraz słabowidzącym, w tym w szczególności będzie umożliwiać im pełne postrzeganie i zrozumienie treści/materiałów prezentowanych w pigułkach wiedzy; musi zapewniać dostępność cyfrową².

3.6.4. Nagrania lektorskie w pigułkach wiedzy muszą być wykonane przez profesjonalnego lektora. Nie mogą być stworzone przy użyciu syntezy mowy i jego pochodnych np. asystenta głosowego.

3.6.5. Zamawiający wymaga, aby wszystkie 10 Pigułek wiedzy było wykonane przez tego samego lektora. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu do wyboru i akceptacji co najmniej 4 próbki różnych nagrań lektorskich w języku polskim.

3.6.6. Udziękowanie: zamawiający otrzyma możliwość wyboru, z co najmniej 3 propozycji, podkładu dźwiękowego oraz zamawiający otrzyma możliwość wyboru, z co najmniej 4 propozycji, głosu lektora;

3.7. **W ramach zamówienia Wykonawca:**

3.7.1. opracuje i przedstawi harmonogram realizacji zamówienia (HRZ), określający jego etapy;

² zgodnie z ustawą z dnia 19 lipca 2019 r. o zapewnianiu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami oraz stawa z dnia 4 kwietnia 2019 r. o dostępności cyfrowej stron internetowych i aplikacji mobilnych podmiotów publicznych a także standardem WCAG w aktualnej wersji.

- 3.7.2. na podstawie udostępnionych przez Zamawiającego materiałów opracuje i uzgodni z Zamawiającym: koncepcję metodologiczną Pigulek wiedzy, scenariusz nagrań, który będzie zawierał podział na ekrany/sceny oraz projekt layoutu (opracowany z uwzględnieniem elementów zawartych w księdze identyfikacji wizualnej KAS oraz *Księdze identyfikacji wizualnej znaku marki Fundusze Europejskie i znaków programów polityki spójności na lata 2014-2020*).
- 3.7.3. Wykonawca przygotuje scenariusz na podstawie przekazanych przez Zamawiającego materiałów – tj. Standardów Ulgi językowej w MF i KAS oraz prezentacji szkoleniowej.
- 3.7.4. Wykorzystując treści ww. materiałów, po zaakceptowaniu przez Zamawiającego scenariuszy 10 Pigulek wiedzy, opracuje, wykona i dostarczy 10 Pigulek wiedzy, zgodnie z wymaganiami określonymi w pkt. 1, pkt. 3 oraz pkt. 4 OPZ. Dodatkowo Wykonawca dostarczy pliki źródłowe pozwalające na późniejszą edycję nagrań.
- 3.7.5. Udzieli 24-miesięcznej gwarancji (od momentu odbioru Pigulek wiedzy) na poprawność nagrań pod względem technicznym („gwarancja techniczna”) i merytorycznym („gwarancja merytoryczna”):
- 3.7.5.1. gwarancja techniczna – obejmuje poprawę błędów technicznych w plikach Pigulek wiedzy np. przeskakiwanie klatek, spowalnianie dźwięku;
- 3.7.5.2. gwarancja merytoryczna – obejmuje poprawę treści Pigulek wiedzy, jeśli wystąpiły w nich błędy (np. merytoryczne, językowe).

4. Specyfikacja Pigulek wiedzy

4.1. Wymagania ogólne:

- 4.1.1. Wykonawca przygotuje i przekaże do akceptacji Zamawiającego propozycje:
- 4.1.1.1. Koncepcji metodologicznej Pigulek;
- 4.1.1.2. Layoutu Pigulek (układu kompozycyjnego nagrań);
- 4.1.1.3. Scenariusza 10 Pigulek wiedzy, z podziałem na ekrany, obejmującego wstęp, praktyczne przykłady, podsumowanie.

4.1.2. Wykonawca zobowiązany będzie do wprowadzania wszelkich poprawek na podstawie uwag zgłoszonych przez Zamawiającego. Poprawki będą dokonywane w terminach określonych w harmonogramie realizacji zamówienia (HRZ).

4.2. Wymagania szczegółowe dot. Pigułek wiedzy (techniczno-funkcjonalne):

4.2.1. Nagrania/animacje zostaną przygotowane w języku polskim.

4.2.2. Wykonawca dostarczy 10 Pigułek wiedzy wraz z plikami źródłowymi pozwalającymi na późniejszą edycję nagrania/animacji na nośniku pendrive lub dysk przenośny.

4.2.3. Nagrania zostaną zaprojektowane z uwzględnieniem zasad określonych w księdze identyfikacji wizualnej KAS (dostępnej pod adresem: https://www.ks.gov.pl/documents/6609179/7026204/kas_identity_manual1.pdf).

4.2.4. Dostarczenie Pigułek wiedzy jest współfinansowane ze środków UE – Pigułki muszą więc:

4.2.4.1. być zaprojektowane z uwzględnieniem zasad określonych w *Podręczniku wnioskodawcy i beneficjenta programów polityki spójności 2014-2020 w zakresie informacji i promocji*³ i *Księdze Identyfikacji Wizualnej znaku marki Fundusze Europejskie i znaków programów polityki spójności na lata 2014-2020*⁴;

4.2.4.2. zawierać na początku i na końcu logotypy, zgodne z ww. dokumentami.

4.2.5. Pigułki muszą spełniać wymagania standardu WCAG w aktualnej wersji⁵,

4.2.5.1. w szczególności muszą zawierać transkrypcję (napisy) i audiodeskrypcję.

4.2.6. Pigułki zostaną zaprojektowane z uwzględnieniem atrakcyjnej szaty graficznej i przykładami praktycznymi.

³ Dostępnego pod adresem: <https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/podrecznik-wnioskodawcy-i-beneficjenta-programow-polityki-spojnosci-2014-2020-w-zakresie-informacji-i-promocji-dla-umow-podpisanych-od-1-stycznia-2018-r/>.

⁴ Dostępnej pod adresem: <https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/ksiega-identyfikacji-wizualnej-znaku-marki-fundusze-europejskie-i-znakow-programow-polityki-spojnosci-na-lata-2014-2020/>

⁵ Zgodnie z ustawą z dnia 4 kwietnia 2019 r. o dostępności cyfrowej stron internetowych i aplikacji mobilnych podmiotów publicznych

- 4.2.7. Treści merytoryczne zostaną zredagowane w formie przystępnej dla odbiorców Pigułek, tj. z uwzględnieniem zasad prostego języka (ang. *plain language*).
 - 4.2.8. Pigułki zostaną w pełni udźwiękowione (lektor).
 - 4.2.9. Pigułki nie mogą zawierać elementów i treści reklamowych, promujących Wykonawcę (w tym jego logotypu).
 - 4.2.10. Zamawiającemu musi zostać zapewniona możliwość prawna i techniczna samodzielnej modyfikacji, aktualizacji i wprowadzania poprawek do Pigułek po przekazaniu wersji finalnej przez Wykonawcę. Stąd Wykonawca ma obowiązek przekazać pliki źródłowe Pigułek, umożliwiające samodzielne wprowadzenie poprawek przez Zamawiającego.
 - 4.2.11. Pliki źródłowe muszą być kompletne i nie mogą być w żaden sposób zaszyfrowane, bądź też zmodyfikowane w celu zmniejszenia ich czytelności dla osób, które będą je w przyszłości modyfikować.
 - 4.2.12. Po odebraniu przez Zamawiającego 10 Pigułek wiedzy, Zamawiający nabywa do nich autorskie prawa majątkowe zgodnie z warunkami zawartej umowy.
 - 4.2.13. Wykonawca zagwarantuje, iż przedmiot zamówienia będzie:
 - 4.2.13.1. wolny od wad technicznych,
 - 4.2.13.2. wolny od wad prawnych i roszczeń osób trzecich.
- 4.3. **Wymagania techniczne dot. Pigułek wiedzy:** Opis zalecanych/minimalnych wymagań technicznych Pigułek wiedzy:
- 4.3.1. Format wideo: mp4 [kodek (ang. *codec*) H.264];
 - 4.3.2. Rozdzielczość: 1920x1080 pikseli (zalecana) [inaczej 1080p, Full HD]; 1280x720 pikseli (minimalna) [inaczej 720p, HD lub HD Ready] – dopuszczalna w przypadku dostarczenia dwóch wersji plików przez Wykonawcę, z zastrzeżeniem niezauważalnej utraty jakości;
 - 4.3.3. Format obrazu (ang. *aspect ratio*): 16:9;
 - 4.3.4. Przepływność (ang. *bitrate*): 10 Mb/s (wartość zalecana); 1 Mb/s (wartość minimalna) - dopuszczalna w przypadku dostarczenia dwóch wersji plików przez

Wykonawcę,

z zastrzeżeniem niezauważalnej utraty jakości;

- 4.3.5. Kodowanie szybkości transmisji: VBR, 1-przebiegowe;
- 4.3.6. Klatkaż: 30 klatek na sekundę - fps (zalecana); dopuszczalna: 29,97 k/s (fps).
Niższy klatkaż dopuszczalny po konsultacji z Zamawiającym (nie niższy niż 25 fps);
- 4.3.7. Kodek audio: AAC;
- 4.3.8. Częstotliwość próbkowania dźwięku: 48000 Hz;
- 4.3.9. Jakość dźwięku: wysoka (wartość zalecana). Nie niższa niż średnia;
- 4.3.10. Szybkość transmisji: 320 Kb/s (wartość zalecana). Nie niższa niż: 192 Kb/s;
- 4.3.11. Kanały: stereo;
- 4.3.12. Średnia waga jednego Utworu: nagrania powinny być zoptymalizowane pod kątem publikacji w sieci Internet;
- 4.3.13. Czas trwania utworów: około 3-5 minut.

5. Zespół odpowiedzialny za realizację Pigułek wiedzy

Pigułki zostaną przygotowane co najmniej przy udziale:

- 5.1. Ekspertów merytorycznych odpowiedzialnych za opracowanie i adaptację materiałów źródłowych, w szczególności eksperta językowego (absolwenta filologii polskiej o specjalności/ profilu językoznawczym), którego zadaniem będzie korekta językowa oraz uwzględnienie w pigułkach wiedzy zasad prostego języka.
- 5.2. Grafika komputerowego odpowiedzialnego za przygotowanie profesjonalnej oprawy wizualnej treści Pigułek wiedzy.
- 5.3. Lektora, odpowiedzialnego za przygotowanie materiałów audio. Zamawiający wymaga, aby osoby skierowane do pełnienia tej roli miały doświadczenie w postaci udziału w realizacji co najmniej 5 usług polegających na przygotowaniu profesjonalnych nagrań lektorskich (np. szkolenia e-learningowe, animacje edukacyjne, audiobooki, reklamy radiowe lub telewizyjne, filmy korporacyjne itp.).

- 5.4. Wykonawca, na etapie składania ofert przedstawi Zamawiającemu oświadczenie o dysponowaniu zespołem do realizacji zamówienia, który spełnia wymagania określone w pkt. 5.1. – 5.3.
- 5.5. Wraz z przekazaniem pierwszej wersji scenariusza Pigułek wiedzy Wykonawca przedstawi Zamawiającemu propozycję co najmniej 2 kandydatów i 2 kandydatek na lektorów (o których mowa w pkt. 5.3.). Zamawiający na podstawie propozycji kandydatów i kandydatek oraz próbek nagrań wybierze lektora do Pigułek wiedzy.

6. Etapy realizacji

6.1. Etapy opracowania Pigułek wiedzy

- 6.1.1. Wykonawca zapozna się z przekazanymi przez Zamawiającego materiałami merytorycznymi, stanowiącymi wkład merytoryczny.
- 6.1.2. Wykonawca opracuje koncepcję realizacji Pigułek wiedzy. Wykonawca opracuje koncepcję metodologiczną, zostaną przedstawione sposoby prezentacji materiału, i praktyczne przykłady, tak aby Pigułki wiedzy były atrakcyjne pod względem merytorycznym i wizualnym.
- 6.1.3. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu do akceptacji Harmonogram Realizacji Zamówienia (HRZ), w terminie 3 dni roboczych od dnia podpisania umowy.
- 6.1.4. Zamawiający zweryfikuje i zaakceptuje albo zwróci z uwagami HRZ, w terminie 3 dni roboczych od dnia jego otrzymania.
- 6.1.5. W przypadku zgłoszenia uwag do HRZ Wykonawca uwzględni je i prześle poprawiony HRZ w terminie 2 dni roboczych od dnia przekazania uwag przez Zamawiającego,
- 6.1.6. Zamawiający zweryfikuje poprawioną wersję HRZ i zaakceptuje go (w przypadku braku uwag), w terminie 2 dni roboczych od dnia otrzymania jego poprawionej wersji. W przypadku ponownego zgłoszenia uwag Wykonawca uwzględni je i prześle poprawiony HRZ, w terminie 2 dni roboczych od dnia przekazania uwag przez Zamawiającego. Nieprzekazanie lub przekazanie przez Wykonawcę niepoprawionego zgodnie z uwagami Zamawiającego HRZ uznane

będzie za nienależyte wykonanie umowy i skutkować będzie nałożeniem kary umownej, o której mowa w §8 ust 1 pkt 4. 6. W terminach określonych w HRZ Wykonawca przedstawi Zamawiającemu produkty wymienione w § 2 ust. 3 pkt 2, tj. koncepcję metodologiczną Utworów, scenariusz Utworów, layout Utworów oraz 10 (dziesięć) edukacyjnych Pigułek wiedzy z zakresu stosowania prostego języka z udźwiękowieniem i podkładem lektorskim,

6.1.7. Wykonawca opracuje **scenariusz 10 Pigułek wiedzy** na podstawie wiedzy eksperta językowego zagwarantowanego przez Wykonawcę, ogólnodostępnej wiedzy o języku polskim i prostym języku dokumentu oraz przy wsparciu materiałów pomocniczych „Standardy Ulgi językowej w MF i KAS” stanowiącego Załącznik nr 3 do zapytania ofertowego oraz prezentacji szkoleniowej Prosty język w KAS stanowiącej Załącznik nr 4 do zapytania.. Przekazanie materiałów nastąpi zgodnie z zaakceptowanym HRZ. Scenariusz będzie przygotowany w postaci edytowalnego dokumentu (format .doc/.docx/.xls/.xlsx). W scenariuszu szczegółowo powinny zostać opisane wszystkie sceny – zarówno ich zawartość merytoryczna, propozycja przedstawienia graficznego (elementy, scenki) z uwzględnieniem przykładów praktycznych. Na etapie przygotowywania scenariusza wymagane jest również przygotowanie treści w prosty i zrozumiały sposób. Opracowana koncepcja metodologiczna Pigułek wiedzy będzie podlegała ocenie i akceptacji Zamawiającego.

6.1.8. Po zakończeniu prac oraz uwzględnieniu uwag Zamawiającego, Wykonawca sporządzi i dostarczy dokumentację w postaci opracowanego scenariusza Pigułek wiedzy. Zamawiający zaakceptuje scenariusz mailowo.

6.1.9. Po zaakceptowaniu scenariusza Wykonawca:

6.1.9.1. opracuje i nagra w sali Zamawiającego w Otwocku Pigułki wiedzy,

6.1.9.2. przygotuje nagrania lektora Pigułek wiedzy i nagra je w sali Zamawiającego w Otwocku.

- 6.1.10. Po zakończeniu prac i uwzględnieniu uwag Zamawiającego oraz uzyskaniu jego akceptacji mailowej, Wykonawca sporządzi i dostarczy dokumentację w postaci opracowanego scenariusza 10 Pigulek wiedzy oraz nośniki z nagraniami Pigulek wiedzy, w tym pliki źródłowe umożliwiające ich późniejszą edycję.
- 6.1.11. Do przedstawionych produktów Zamawiający ma prawo zgłosić swoje zastrzeżenia – zgodnie z procedurą akceptacji opisaną umowie. W przypadku akceptacji produktu, Zamawiający potwierdza to mailowo.
- 6.1.12. Odbiór zaakceptowanych produktów (10 Pigulek wiedzy), stanowiących efekt wykonanych prac, zostanie potwierdzony przez Zamawiającego protokołem odbioru końcowego.